



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 22. 6. 2012  
COM(2012) 336 final

2012/0164 (APP)

Návrh

**NARIADENIE RADY,**

**ktorým sa zavádza systém finančnej pomoci členským štátom, ktorých menou nie je  
euro**

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

### **1. KONTEXT NÁVRHU**

Dňa 18. februára 2002 bolo prijaté nariadenie (ES) č. 332/2002, ktorým sa zavádza systém finančnej pomoci Únie. Cieľom nariadenia je zmiernenie obmedzenia vonkajšieho financovania členských štátov, ktoré majú ťažkosti s platobnou bilanciou alebo ktoré sú nimi vážne ohrozené. Vztahuje sa len na tie členské štáty, ktorých menou nie je euro. Bezprecedentná celosvetová kríza, ktorá v posledných rokoch zasiahla svet, vážne narušila hospodársky rast a finančnú stabilitu a spôsobila zhoršenie deficitu verejných financií, platobnej bilancie a stavu zadlženosti členských štátov, čo mnohé z nich viedlo k tomu, aby žiadali o finančnú pomoc.

V súvislosti s hospodárskou a finančnou krízou boli vytvorené nové nástroje pomoci zriadením Európskeho nástroja finančnej stability (ENFS), európskeho finančného stabilizačného mechanizmu (EFSM) a v blízkej budúcnosti aj Európskeho mechanizmu pre stabilitu (EMS). Existujúce nariadenie však neudržalo krok s týmto vývojom. Tieto mechanizmy finančnej stability vytvorili najmä nové preventívne nástroje na poskytovanie finančnej pomoci členským štátom eurozóny. Prepracovaním existujúceho nariadenia sa umožní, aby členské štáty nepatriace do eurozóny mali k dispozícii podobné finančné nástroje. Okrem toho sa umožní aktualizovanie existujúceho nariadenia v súvislosti s nedávnym upevnením správy ekonomických záležitostí a posilnením hospodárskej a rozpočtovej koordinácie v záujme zabezpečenia rovnakých podmienok v širšom rozsahu medzi členskými štátmi eurozóny a členskými štátmi, ktoré do nej nepatria. Nakoniec by sa mala zvýšiť aj efektívnosť rozhodovania zjednodušením postupu na aktivovanie nariadenia len jedným procesným krokom namiesto dvoch.

### **2. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

Týmto nariadením sa zriaďuje systém finančnej pomoci Únie, ktorá môže byť poskytnutá členskému štátu mimo eurozóny, ktorý má ťažkosti s platobnou bilanciou alebo mu vážne hrozia (článok 1). Finančná pomoc môže mať formu úveru alebo úverovej linky, ktorej celková suma je obmedzená na 50 miliárd EUR istiny (článok 2). Úverová linka môže mať formu preventívnej podmienenej úverovej linky (PPÚL), ktorá je úverovou linkou založenou na podmienkach oprávnenosti, alebo úverovej linky s dodatočnými podmienkami (ÚLDP) založenou na kombinácii podmienok oprávnenosti a nových opatrení politiky (článok 4).

Rada môže rozhodnúť o udelení úveru na základe odporúčania Komisie (článok 3). Udelenie úveru je podmienené tým, že členský štát prijme program makroekonomických úprav zameraný na opätovné vytvorenie udržateľných pozícií platobnej bilancie a na obnovenie jeho kapacity financovať sa v plnom rozsahu na finančných trhoch. Komisia v súčinnosti s ECB a v prípade potreby s MMF monitoruje pokrok dosiahnutý vo vykonávaní programu makroekonomických úprav prostredníctvom pravidelných hodnotiacich misií.

Prepracované nariadenie obsahuje nové ustanovenia na zlepšenie dialógu o vykonávaní finančnej pomoci s cieľom zaistiť väčšiu transparentnosť a zodpovednosť. Konkrétnejšie, príslušný výbor Európskeho parlamentu môže dotknutému členskému štátu poskytnúť možnosť zúčastniť sa na výmene názorov o pokroku dosiahnutom vo vykonávaní programu úprav. Parlament dotknutého členského štátu môže vyzvať zástupcov Komisie, aby sa

zúčastnili výmeny názorov o pokroku dosiahnutom vo vykonávaní programu makroekonomických úprav.

Rada rozhoduje o udelení PPÚL alebo ÚLDP na základe odporúčania Európskej komisie (článok 5). Prístup k PPÚL je obmedzený na členské štáty, ktorých hospodárska a finančná situácia je ešte v zásade zdravá a ktoré spĺňajú dohodnutý súbor kritérií oprávnenosti. Prístup k ÚLDP majú členské štáty, ktoré nespĺňajú niektoré kritériá oprávnenosti, ktoré sú potrebné na prístup k PPÚL, ale ktorých všeobecná hospodárska a finančná situácia zostáva zdravá. Okrem toho dotknuté členské štáty prijmu nápravné opatrenia. Ich cieľom je riešenie kritérií oprávnenosti, ktoré sa považujú za nesplnené, a zabezpečenie udržateľného stavu platobnej bilancie pri zabezpečení stáleho dodržiavania kritérií oprávnenosti, ktoré sa považovali za splnené v čase poskytnutia úverovej linky.

Na členský štát sa bude vzťahovať zvýšený dohľad, keď prijme preventívnu finančnú pomoc, aby sa zaistil jeho rýchly návrat do normálneho stavu a ochrana ostatných členských štátov proti možným negatívnym účinkom presahovania (článok 6). Tento zvýšený dohľad by mal zahŕňať širší prístup Komisie k informáciám potrebným na dôkladné monitorovanie hospodárskej, fiškálnej a finančnej situácie príslušného členského štátu a pravidelné podávanie správ Komisie. Členský štát, ktorý je pod zvýšeným dohľadom, prijme opatrenia zamerané na potenciálne zdroje hospodárskych ťažkostí.

V novom nariadení dochádza aj k snahe o zladenie niekoľkých dôležitých procesných krokov s novým článkom 136 nariadenia zameraným na členské štáty v problematickej finančnej situácii. Cieľom je zaistiť rovnaké podmienky v čo najväčšom rozsahu medzi všetkými krajinami v rámci programu EÚ bez ohľadu na to, či do eurozóny patria alebo nepatria. V prepracovanom nariadení sa zabezpečuje nahradenie niektorých opatrení monitorovania v rámci postupu pri nadmernom deficite a európskeho semestra programom makroekonomických úprav a jeho monitorovaním (články 7 a 9). Z dôvodu komplexnej povahy programu makroekonomických úprav tento program môže nahradiť niektoré procesy hospodárskeho a fiškálneho dohľadu počas trvania programu úprav, aby sa zabránilo zdvojeniu povinností v oblasti podávania správ. Rovnakým spôsobom sa prepracovaným nariadením zabezpečuje aj pozastavenie postupu pri nadmernej nerovnováhe, keď sa na členský štát vzťahuje program makroekonomických úprav (článok 8) a vyžaduje sa vytvorenie dohľadu po poskytnutí pomoci pre členské štáty, ktoré splatili menej než 75 % prijatej finančnej pomoci (článok 15).

Nakoniec, pre Európsku komisiu sa mierne zvýšila pružnosť operácií prijímania a poskytovania úverov s cieľom obmedziť možné ťažkosti pri získavaní finančných prostriedkov v prípade zložitých podmienok na finančnom trhu (článok 12).

Návrh

**NARIADENIE RADY,**

**ktorým sa zavádza systém finančnej pomoci členským štátom, ktorých menou nie je euro**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 352,

so zreteľom na návrh Komisie,

po postúpení návrhu legislatívnych aktov národným parlamentom,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 143 zmluvy môže Rada na základe odporúčania Komisie po konzultácii s Hospodárskym a finančným výborom poskytnúť vzájomnú pomoc členskému štátu, ktorý má alebo ktorému vážne hrozia ťažkosti s platobnou bilanciou. Vzťahuje sa len na členské štáty, ktorých menou nie je euro (ďalej len „členské štáty mimo eurozóny“). Týmto ustanovením sa však nevymedzuje nástroj, ktorý sa pre takúto plánovanú vzájomnú pomoc použije.
- (2) Bezprecedentná celosvetová kríza, ktorá v posledných troch rokoch zasiahla svet, vážne narušila hospodársky rast a finančnú stabilitu a spôsobila výrazné zhoršenie deficitu verejných financií a stavu zadlženosti členských štátov, čo mnohé z nich viedlo k tomu, aby žiadali o finančnú pomoc.
- (3) Pravidlá poskytovania a monitorovania finančnej pomoci členským štátom mimo eurozóny by mali byť v súlade s pravidlami vzťahujúcimi sa na členské štáty, ktorých menou je euro, najmä s tými, ktoré sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady o posilnení hospodárskeho a rozpočtového dohľadu nad členskými štátmi, ktoré majú závažné ťažkosti v súvislosti s ich finančnou stabilitou v eurozóne alebo sú takýmito ťažkosťami ohrozené, s určitými potrebnými úpravami zameranými na zohľadnenie rozdielov v pravidlách zmluvy, ktoré sa vzťahujú na členské štáty, ktorých menou nie je euro, a obmedzenejšiu hospodársku a finančnú vzájomnú prepojenosť. Komisia by napríklad nemala mať možnosť podrobiť členský štát zvýšenému dohľadu, ak dotknutý členský štát nie je príjemcom finančnej pomoci.

- (4) Poskytnutie finančnej pomoci by malo byť prepojené s hospodárskym a fiškálnym dohľadom nad dotknutým členským štátom. Intenzita tohto dohľadu by mala byť úmerná závažnosti vyskytnutých finančných ťažkostí a mala by sa pri ňom riadne zohľadniť povaha prijatej finančnej pomoci, ktorá sa môže pohybovať od čisto preventívnej podpory založenej na podmienkach oprávnenosti až po úplný program makroekonomických úprav, ktorý zahŕňa prísnu podmienenosť politiky.
- (5) Členský štát by mal podliehať zvýšenému dohľadu, ak je príjemcom preventívnej finančnej pomoci, aby sa zaistil jeho rýchly návrat do normálnej situácie a ochrana ostatných členských štátov proti možným negatívnym účinkom presahovania. Tento zvýšený dohľad by mal zahŕňať širší prístup Komisie k informáciám potrebným na dôkladné monitorovanie hospodárskej, fiškálnej a finančnej situácie dotknutého členského štátu a pravidelné podávanie správ Hospodárskemu a finančnému výboru.
- (6) Dohľad nad hospodárskou a fiškálnou situáciou by sa mal ešte viac posilniť v prípade členských štátov, ktoré využívajú úver. Mal by zahŕňať vytvorenie programu makroekonomických úprav. Vzhľadom na komplexnú povahu tohto programu by sa mali ostatné procesy hospodárskeho a fiškálneho dohľadu pozastaviť na obdobie jeho trvania, aby sa zabránilo zdvojeniu povinností v oblasti podávania správ.
- (7) Mali by sa stanoviť pravidlá s cieľom zlepšiť dialóg o vykonávaní tejto finančnej pomoci medzi inštitúciami Únie, predovšetkým Európskym parlamentom, Radou a Komisiou, a s cieľom zabezpečiť väčšiu transparentnosť a zodpovednosť.
- (8) Rozhodnutie o tom, že členský štát nedodržiava program makroekonomických úprav, by malo zahŕňať aj pozastavenie platieb alebo záväzkov z fondov Únie, ako sa stanovuje v článku 21 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. XXX, ktorým sa ustanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom fonde námorného a rybného hospodárstva, na ktoré sa vzťahuje spoločný strategický rámec, a ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1083/2006.
- (9) Právomoc prijímať jednotlivé rozhodnutia o uplatňovaní tohto nariadenia by mala mať Rada, ako sa stanovuje v článku 143 ods. 2 zmluvy.
- (10) Rozsah činnosti európskych orgánov dohľadu založených nariadeniami (ES) č. 1093/2010, (ES) č. 1094/2010 a (ES) č. 1095/2010 by mal byť v rámci obmedzení stanovených v článku 1 každého z týchto nariadení.
- (11) Pre prijatie tohto nariadenia, ktorým sa ustanovuje rámec poskytovania finančnej pomoci Únie pre členské štáty mimo eurozóny, sa v zmluve neustanovujú žiadne iné právomoci ako tie, ktoré sú uvedené v článku 352,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### *Článok 1*

#### **Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti**

1. Týmto nariadením sa zavádza systém finančnej pomoci Únie, ktorá sa môže poskytnúť v súlade s článkom 143 zmluvy členskému štátu, ktorý má alebo ktorému vážne hrozia ťažkosti s platobnou bilanciou.
2. Toto nariadenie sa uplatňuje na členské štáty, ktorých menou nie je euro.

### *Článok 2*

#### **Finančná pomoc Únie**

1. Finančná pomoc Únie sa poskytuje prostredníctvom:
  - (a) úveru;
  - (b) preventívnej podmienenej úverovej linky (PPÚL), ktorá je úverovou linkou založenou na podmienkach oprávnenosti; alebo
  - (c) úverovej linky s dodatočnými podmienkami (ÚLDP), ktorá je úverovou linkou založenou na kombinácii podmienok oprávnenosti a nových opatrení politiky.
2. Komisia je na tento účel splnomocnená uzatvárať v mene Európskej únie zmluvy o pôžičkách na kapitálových trhoch alebo s finančnými inštitúciami.
3. Celková výška úverov alebo úverových liniek, ktoré sa majú poskytnúť členským štátom na základe tohto nariadenia, je obmedzená na 50 miliárd istiny.
4. Ak sa predpokladá finančná pomoc mimo Únie podliehajúca podmienkam hospodárskej politiky, dotknutý členský štát sa najprv poradí s Komisiou. Komisia preskúma dostupné možnosti v rámci systému finančnej pomoci Únie a zlučiteľnosť plánovaných podmienok hospodárskej politiky s opatreniami prijatými na základe článkov 121 a 126 zmluvy a na základe akýchkoľvek právnych predpisov prijatých na základe uvedených článkov. Komisia informuje o svojich zisteniach Hospodársky a finančný výbor.

### *Článok 3*

#### **Podmienky a postup pre poskytovanie úverov**

1. Členský štát žiadajúci o úver o tom informuje Komisiu, Európsku centrálnu banku (ECB) a Hospodársky a finančný výbor.
2. Komisia v spolupráci s ECB, a pokiaľ možno s MMF, posúdi udržateľnosť dlhu verejnej správy a súčasné alebo možné finančné potreby dotknutého členského štátu a predloží toto posúdenie Hospodárskemu a finančnému výboru.
3. Dotknutý členský štát pripraví po dohode s Komisiou konajúcou v spolupráci s ECB, a pokiaľ možno s MMF, návrh programu makroekonomických úprav, ktorý bude

obsahovať politické požiadavky a bude zameraný na opätovné zavedenie udržateľného stavu platobnej bilancie a obnovenie schopnosti dotknutého štátu zabezpečiť si plné financovanie na finančných trhoch. V návrhu programu makroekonomických úprav sa riadne zohľadnia odporúčania adresované dotknutému členskému štátu podľa článkov 121, 126 a 148 zmluvy a jeho opatrenia, ktoré má dodržiavať, a pritom bude zameraný na rozšírenie, posilnenie a prehĺbenie požadovaných politických opatrení.

4. Rada kvalifikovanou väčšinou na základe odporúčania Komisie môže rozhodnúť o poskytnutí úveru dotknutému členskému štátu, a ak sa tak stane, schváli program makroekonomických úprav súvisiaci s daným úverom.
5. Rozhodnutie o poskytnutí úveru obsahuje sumu, maximálnu priemernú splatnosť, stanovenie ceny, maximálny počet splátok, obdobie dostupnosti úveru, hlavné podmienky hospodárskej politiky a ďalšie podrobné pravidlá potrebné na vykonanie pomoci.
6. Komisia a dotknutý členský štát uzatvoria memorandum o porozumení (ďalej len „MOP“), v ktorom sa uvedú podrobnosti o programe makroekonomických úprav. Komisia oznámi MOP Európskemu parlamentu a Rade.
7. Komisia v spolupráci s ECB a vo vhodných prípadoch s MMF monitoruje pokrok dosiahnutý vo vykonávaní programu makroekonomických úprav prostredníctvom pravidelných hodnotiacich misií. Komisia informuje Hospodársky a finančný výbor štvrťročne. Dotknutý členský štát plne spolupracuje s Komisiou a ECB. Najmä poskytuje Komisii a ECB všetky informácie, ktoré považujú za potrebné na monitorovanie programu. Dotknutý členský štát má aj povinnosti stanovené v článku 6 ods. 2.
8. Komisia – v spolupráci s ECB a ak je to možné, s MMF – preskúma s dotknutým členským štátom zmeny, ktoré môže byť potrebné urobiť v jeho programe makroekonomických úprav. Rada kvalifikovanou väčšinou na základe odporúčania Komisie schváli akúkoľvek zmenu, ktorú treba v uvedenom programe urobiť.
9. Ak sa monitorovaním podľa odseku 7 odhalia významné odchýlky od programu makroekonomických úprav, Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie môže rozhodnúť, že dotknutý členský štát nedodržiava dohodnuté podmienky finančnej pomoci. Vyplácanie finančnej pomoci Únie podľa tohto nariadenia sa pozastaví.
10. Najneskôr v lehote šiestich mesiacov od rozhodnutia stanoveného v odseku 9 Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie môže rozhodnúť o obnovení vyplácania pomoci, ak zastáva názor, že dotknutý členský štát dodržiava dohodnuté podmienky finančnej pomoci. V prípade, že takéto rozhodnutie nebolo v tejto lehote prijaté, ďalšie vyplácanie finančnej pomoci Únie podľa tohto nariadenia sa nevykoná.
11. V prípade, že dotknutý členský štát má nedostatočné administratívne kapacity alebo významné problémy pri vykonávaní svojho programu, požiada o technickú pomoc od Komisie, ktorá môže na tento účel vytvoriť skupiny odborníkov spoločne s členskými štátmi a inými európskymi a/alebo príslušnými medzinárodnými inštitúciami. Technická pomoc môže zahŕňať ustanovenie zástupcu usadeného v danom štáte a podporných pracovníkov na účely poskytovania poradenstva orgánom vo veci vykonávania ozdravného programu.

12. Príslušný výbor Európskeho parlamentu môže dotknutému členskému štátu poskytnúť možnosť zúčastniť sa na výmene názorov o pokroku dosiahnutom vo vykonávaní ozdravného programu.
13. Parlament dotknutého členského štátu môže vyzvať zástupcov Komisie, aby sa zúčastnili výmeny názorov o pokroku dosiahnutom vo vykonávaní programu makroekonomických úprav.

#### *Článok 4*

#### **Podmienky poskytovania úverových liniek**

1. Prístup k PPÚL je obmedzený na tie členské štáty, ktorých hospodárska a finančná situácia je stále v zásade zdravá. Uskutoční sa globálne posúdenie toho, či členský štát spĺňa podmienky PPÚL, pričom sa ako základ použijú tieto kritériá oprávnenosti:
  - (a) Dodržiavanie odporúčaní Rady a rozhodnutí Rady prijatých na základe článkov 121 a 126 zmluvy. Členské štáty, na ktoré sa vzťahuje postup pri nadmernom deficite, môžu mať stále prístup k PPÚL za predpokladu, že plne dodržiavajú odporúčania Rady podľa článku 126 ods. 7 zmluvy.
  - (b) Udržateľný dlh verejnej správy.
  - (c) Dodržiavanie svojich záväzkov v rámci postupu pri nadmernej nerovnováhe. Krajiny podliehajúce postupu pri nadmernej nerovnováhe môžu mať stále prístup k PPÚL, ak sa stanoví, že sú odhodlané riešiť nerovnováhu zistenú Radou.
  - (d) Záznam prístupu na kapitálové trhy za primeraných podmienok.
  - (e) Udržateľná zahraničná pozícia.
  - (f) Žiadne problémy s platobnou schopnosťou bánk, ktoré by predstavovali systémové hrozby pre stabilitu bankového systému.
2. Prístup k ÚLDP majú členské štáty, ktoré nespĺňajú niektoré kritériá oprávnenosti, ktoré sú potrebné na prístup k PPÚL, ale ktorých všeobecná hospodárska a finančná situácia zostáva zdravá. Dotknutý členský štát po konzultácii s Komisiou a ECB pripraví nápravné opatrenia s cieľom:
  - (a) zamerať sa na kritériá oprávnenosti stanovené v odseku 1, ktoré sa považujú za nespĺnené a
  - (b) zabezpečiť stále dodržiavanie ostatných kritérií oprávnenosti stanovených v odseku 1.

#### *Článok 5*

#### **Postup poskytovania úverových liniek**

1. Členský štát žiadajúci o úverovú linku o tom informuje Komisiu, ECB a Hospodársky a finančný výbor.



2. Komisia v spolupráci s ECB, a pokiaľ možno s MMF, posúdi udržateľnosť dlhu verejnej správy a súčasné alebo možné finančné potreby dotknutého členského štátu a predloží toto posúdenie Hospodárskemu a finančnému výboru.
3. Komisia v spolupráci s ECB posúdi, či dotknutý členský štát spĺňa podmienky na prístup k PPÚL alebo ÚLDP stanovené v článku 4.
4. Rada kvalifikovanou väčšinou na základe odporúčania Komisie rozhodne o poskytnutí PPÚL alebo ÚLDP na počiatočné obdobie v trvaní jedného roka. Rozhodnutie o poskytnutí úverovej linky obsahuje sumu, poplatok za dostupnosť úverovej linky, stanovenie ceny vzťahujúce sa na uvoľnenie finančných prostriedkov, obdobie dostupnosti, maximálnu priemernú splatnosť úveru, ktorý sa má čerpať, a ďalšie ustanovenia potrebné na vykonávanie pomoci. Rozhodnutie o poskytnutí ÚLDP obsahuje aj opis nápravných opatrení, ktoré sa majú prijať v súlade s článkom 4 ods. 2.
5. Komisia a dotknutý členský štát uzavruť memorandum o porozumení, v ktorom sa podrobne opíšu podmienky spojené s úverovou linkou.
6. Na žiadosť dotknutého členského štátu môže Komisia rozhodnúť o obnovení úverovej linky dvakrát, a to vždy na šesť mesiacov po tom, čo informuje Hospodársky a finančný výbor o svojom hodnotení dodržiavania podmienok oprávnenosti.
7. Ak sa úverová linka poskytne, Komisia monitoruje stále dodržiavanie kritérií oprávnenosti a každé tri mesiace informuje Hospodársky a finančný výbor o svojich zisteniach. Komisia opätovne posúdi primeranosť úverovej linky, ak je čerpaná. Ak Komisia na základe tohto posúdenia príde k záveru, že úverová linka už nie je vhodná na prekonanie ťažkostí dotknutého členského štátu, Rada na základe odporúčania Komisie môže rozhodnúť o ukončení dostupnosti úverovej linky a odporúčať dotknutému členskému štátu, aby predložil žiadosť o úver podľa postupu stanoveného v článku 3.
8. Ak sa poskytne ÚLDP alebo sa čerpá PPÚL, na členské štáty sa vzťahuje zvýšený dohľad v súlade s článkom 6 počas obdobia dostupnosti úverovej linky.

#### *Článok 6* **Zvýšený dohľad**

1. Členský štát pod zvýšeným dohľadom prijme po konzultácii a v spolupráci s Komisiou, ktorá koná v spolupráci s ECB, európskymi orgánmi dohľadu a Európskym výborom pre systémové riziká (ESRB) a v prípade potreby s MMF, opatrenia zamerané na zabezpečenie udržateľného stavu platobnej bilancie a na zabránenie všetkým budúcim problémom v oblasti prístupu k trhovému financovaniu.
2. Členský štát, ktorý je pod zvýšeným dohľadom, na žiadosť Komisie:
  - (a) oznámi Komisii, ECB a príslušnému európskemu orgánu dohľadu (príslušným európskym orgánom dohľadu) v požadovaných intervaloch rozčlenené informácie o vývoji v jeho finančnom systéme. Komisia, ECB, príslušný

európsky orgán dohľadu (príslušné európske orgány dohľadu) zachovávajú dôvernosť prijatých rozčlenených informácií;

- (b) vykoná pod dohľadom príslušného európskeho orgánu dohľadu (príslušných európskych orgánov dohľadu) stresové testy alebo analýzy citlivosti, ktoré sú potrebné na posúdenie odolnosti finančného sektora voči rôznym makroekonomickým a finančným otrasom stanovených Komisiou a ECB v spolupráci s príslušným európskym orgánom dohľadu (príslušnými európskymi orgánmi dohľadu) a ESRB a odovzdá im podrobné výsledky;
- (c) podlieha pravidelným posúdeniam svojich kapacít dohľadu nad bankovým sektorom v rámci špecifického partnerského hodnotenia, ktoré vykoná príslušný európsky orgán dohľadu (príslušné európske orgány dohľadu);
- (d) oznámi všetky informácie potrebné na monitorovanie makroekonomických nerovnováh podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1176/2011 o prevencii a náprave makroekonomických nerovnováh;
- (e) vykoná v spolupráci s najvyššími vnútroštátnymi kontrolnými inštitúciami nezávislý komplexný audit účtov verejnej správy, ktorý bude zameraný na posúdenie spoľahlivosti, úplnosti a presnosti týchto verejných účtov na účely postupu pri nadmernom deficite, a podá o ňom správu. Komisia (Eurostat) v tejto súvislosti posúdi kvalitu údajov, ktoré oznámi dotknutý členský štát v súlade s nariadením (ES) č. 679/2010;
- (f) poskytne ďalšie informácie na účely monitorovania pokroku smerom k náprave nadmerného deficitu, ak je predmetom rozhodnutia Rady podľa článku 126 ods. 6 zmluvy.

### 3. Členský štát pod zvýšeným dohľadom:

- (a) bezodkladne vykoná podrobné posúdenie plnenia rozpočtu počas roka v prípade verejnej správy a jej podsektorov. Posúdenie sa vzťahuje aj na finančné riziká spojené so štátom vlastnenými subjektmi a verejnými zákazkami v rozsahu, v ktorom môžu prispievať k existencii nadmerného deficitu. Výsledok tohto posúdenia sa predloží Komisii a Hospodárskemu a finančnému výboru;
- (b) pravidelne podáva správy Komisii a Hospodárskemu a finančnému výboru o plnení rozpočtu počas roka v prípade verejnej správy a jej podsektorov, o vplyve diskrečných opatrení na rozpočet prijatých na strane výdavkov, ako aj na strane príjmov, o cieľoch pre výdavky a príjmy verejnej správy, ako aj informácie o prijatých opatreniach a povahe opatrení plánovaných na dosiahnutie cieľov. Správa sa zverejní.

### 4. Komisia vykonáva v spolupráci s ECB a podľa potreby s európskym orgánom dohľadu (európskymi orgánmi dohľadu) a vo vhodných prípadoch s MMF v členskom štáte pod dohľadom pravidelné hodnotiace misie na overenie pokroku, ktorý dosiahol pri vykonávaní opatrení uvedených v odseku 1, 2 a 3. Komisia oznamuje každé tri mesiace svoje zistenia Hospodárskemu a finančnému výboru a posúdi najmä to, či sú potrebné ďalšie opatrenia. Tieto hodnotiace misie nahrádzajú monitorovanie na mieste podľa článku 10a ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1467/97.

5. Ak sa na základe posúdenia predpokladaného v odseku 4 dospeje k záveru, že sú potrebné ďalšie opatrenia a finančná situácia dotknutého členského štátu má výrazné nepriaznivé účinky na finančnú stabilitu Únie, dotknutému členskému štátu môže Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie odporučiť, aby predložil žiadosť o úver podľa postupu stanoveného v článku 3. Odporúčanie a prípravná práca pred jeho prijatím sa považujú za dôverné, ak Rada nerozhodne o ich zverejnení.
6. Ak sa odporúčanie prijaté v súlade s odsekom 5 zverejní:
  - (a) príslušný výbor Európskeho parlamentu môže poskytnúť dotknutému členskému štátu možnosť, aby sa zúčastnil na výmene názorov;
  - (b) parlament dotknutého členského štátu môže vyzvať zástupcov Komisie, aby sa zúčastnili na výmene názorov.

#### *Článok 7*

#### **Súlad s postupom pri nadmernom deficite**

1. Program makroekonomických úprav a v ňom vykonané zmeny podľa článku 3 ods. 4 a ods. 8 tohto nariadenia sa považujú za náhradu predloženia konvergenčných programov podľa článku 8 nariadenia Rady (ES) č. 1466/97.
2. Ak sa na dotknutý členský štát vzťahuje odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 zmluvy na nápravu nadmerného deficitu:
  - (a) program makroekonomických úprav podľa článku 3 ods. 4 a ods. 8 tohto nariadenia sa prípadne považuje aj za náhradu správ stanovených v článku 3 ods. 4a nariadenia Rady (ES) č. 1467/97.
  - (b) ročné rozpočtové ciele v programe makroekonomických úprav podľa článku 3 tohto nariadenia sa považujú za náhradu ročných rozpočtových cieľov stanovených v súlade s článkom 3 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1467/97 v odporúčaní prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 zmluvy;
  - (c) monitorovanie podľa článku 3 ods. 7 tohto nariadenia sa považuje za náhradu monitorovania podľa článku 10 ods. 1 a článku 10a nariadenia Rady (ES) č. 1467/97 a monitorovania, ktoré je základom rozhodnutia podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1467/97.

#### *Článok 8*

#### **Súlad s postupom pri makroekonomickej nerovnováhe**

Vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 1176/2011 sa pozastavuje pre členské štáty, ktoré podliehajú programu makroekonomických úprav schválenému Radou v súlade s článkom 3 tohto nariadenia. Toto pozastavenie sa uplatňuje na obdobie trvania programu makroekonomických úprav.

### *Článok 9*

#### **Súlad s európskym semestrom pre koordináciu hospodárskych politík**

Monitorovanie podľa článku 3 tohto nariadenia sa považuje za náhradu monitorovania a posúdenia európskeho semestra pre koordináciu hospodárskych politík podľa článku 2a nariadenia (ES) č. 1466/97 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii.

### *Článok 10*

#### **Vyplatenie úveru**

1. Úver sa vypláca spravidla v splátkach.
2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 3 ods. 9, Komisia rozhodne o uvoľnení splátok na základe monitorovania stanoveného v článku 3 ods. 7.

### *Článok 11*

#### **Uvoľnenie finančných prostriedkov v rámci úverovej linky**

1. Dotknutý členský štát informuje Komisiu o svojom zámere čerpať finančné prostriedky zo svojej úverovej linky najmenej 45 kalendárnych dní vopred. Podrobné pravidlá sa stanovujú v rozhodnutí podľa článku 5 ods. 5.
2. Komisia rozhodne o uvoľnení finančných prostriedkov na základe monitorovania stanoveného v článku 5 ods. 7 a článku 6 ods. 4.

### *Článok 12*

#### **Operácie prijímania a poskytovania úveru**

1. Operácie prijímania a poskytovania úveru uvedené v článku 2 sa vykonávajú v eurách.
2. Charakteristiky postupných splátok uvoľnených Úniou v rámci systému finančnej pomoci sa dohodnú medzi dotknutým členským štátom a Komisiou.
3. Keď Rada už rozhodla o úvere, Komisia je oprávnená požičať si na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií v najvhodnejšom čase medzi plánovanými výplatami tak, aby optimalizovala náklady financovania a zachovala si na trhoch svoju povest' eminenta Únie. Získané finančné prostriedky, ktoré zatiaľ neboli vyplatené, sa musia vždy viesť na účelovom peňažnom účte alebo na účelovom účte cenných papierov, s ktorým sa nakladá v súlade s pravidlami vzťahujúcimi sa na mimorozpočtové operácie, a ktorý sa nemôže použiť na žiadne iné účely než na poskytnutie finančnej pomoci členskému štátu podľa tohto mechanizmu.
4. Ak členský štát dostane úver s možnosťou predčasného splatenia a rozhodne sa uplatniť túto možnosť, Komisia prijme potrebné opatrenia.
5. Na žiadosť dotknutého členského štátu a v prípade, že okolnosti a zmluva o pôžičkách umožňujú zlepšenie úrokovej sadzby úveru, Komisia môže refinancovať

všetky pôvodné pôžičky alebo časť z nich alebo reštrukturalizovať zodpovedajúce finančné podmienky.

6. Komisia informuje Hospodársky a finančný výbor o vývoji operácií uvedených v odseku 5.

### *Článok 13*

#### **Náklady**

Náklady, ktoré vznikli Únii pri uzatváraní a vykonávaní každej operácie, znáša dotknutý členský štát.

### *Článok 14*

#### **Spravovanie úverov**

1. Komisia zavedie potrebné opatrenia na spravovanie úverov s ECB.
2. Dotknutý členský štát si vo svojej národnej centrálnej banke otvorí osobitný účet na riadenie finančnej pomoci prijatej od Únie. Tento členský štát takisto prevádza istinu a splatné úroky súvisiace s úverom na účet v ECB štrnásť pracovných dní (podľa TARGET2) pred zodpovedajúcim dátumom splatnosti.
3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 27 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, Európsky dvor audítorov má právo vykonávať v dotknutom členskom štáte všetky finančné kontroly alebo audity, ktoré v súvislosti s riadením tejto pomoci považuje za potrebné. Komisia vrátane Európskeho úradu pre boj proti podvodom má najmä právo vyslať svojich úradníkov alebo riadne splnomocnených zástupcov, aby vykonali v dotknutom členskom štáte všetky technické alebo finančné kontroly alebo audity, ktoré v súvislosti s touto pomocou považuje za potrebné.

### *Článok 15*

#### **Dohľad po poskytnutí pomoci**

1. Členský štát, ktorý dostal finančnú pomoc Únie podľa tohto nariadenia, je pod dohľadom po poskytnutí pomoci, pokiaľ nesplatí minimálne 75 % istiny finančnej pomoci. Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie môže predĺžiť trvanie dohľadu po poskytnutí pomoci.
2. Členský štát pod dohľadom po poskytnutí pomoci má rovnako povinnosti stanovené v článku 6 ods. 2.
3. Komisia v spolupráci s ECB vykonáva v členskom štáte, ktorý je pod dohľadom po poskytnutí pomoci, pravidelné hodnotiace misie na posúdenie jeho hospodárskej, fiškálnej a finančnej situácie. Každý polrok oznamuje svoje zistenia Hospodárskemu a finančnému výboru a najmä posudzuje, či sú potrebné nápravné opatrenia.

4. Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie môže členskému štátu, ktorý je pod dohľadom po poskytnutí pomoci, odporučiť prijať nápravné opatrenia.

*Článok 16*  
**Zrušenie**

Nariadenie (ES) č. 332/2002 sa týmto zrušuje. Pomoc poskytnutá na základe uvedeného nariadenia mu naďalej podlieha,okiaľ neuplynie obdobie dostupnosti a nebudú splatené všetky sumy.

*Článok 17*  
**Prechodné ustanovenie**

Článok 15 sa neuplatňuje na členské štáty, ktoré už sú pod dohľadom po ukončení programu po získaní finančnej pomoci podľa nariadenia (ES) č. 332/2002 k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

*Článok 18*  
**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu*  
*predseda*